

OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

2001 Rhif 3664 (Cy. 296)

HADAU, CYMRU

Rheoliadau Hadau Grawnfwydydd (Diwygio) (Cymru) 2001

Wedi'u gwneud - - 8 Tachwedd 2001

Yn dod i rym - - 29 Tachwedd 2001

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru, drwy arfer y pwerau o dan adrannau 16(1), (1A), (2), (3), (4) a (5) a 36 o Ddeddf Amrywiadau a Hadau Planhigion 1964(1) sydd bellach wedi'u breinio ynddo(2), ar ôl ymgynghori, yn unol ag adran 16(1) o'r Ddeddf honno, â chynrychiolwyr y buddiannau hynny y mae'n ymddangos iddo eu bod o bwys iddynt, drwy hyn yn gwneud y Rheoliadau canlynol:

Enwi, cychwyn a chymhwysio

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Hadau Grawnfwydydd (Diwygio) (Cymru) 2001 a deuant i rym ar 29 Tachwedd 2001.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys i Gymru yn unig.

Diwygio Rheoliadau Hadau Grawnfwydydd 1993

2.—(1) Diwygir Rheoliadau Hadau Grawnfwydydd 1993(3), i'r graddau y maent yn gymwys i Gymru, yn unol â darpariaethau canlynol y Rheoliadau hyn.

(2) Dehonglir unrhyw gyfeiriad yn y Rheoliadau hyn at reoliad neu Atodlen â rhif fel cyfeiriad at y rheoliad neu'r Atodlen sy'n dwyn y rhif hwnnw yn Rheoliadau Hadau Grawnfwydydd 1993.

Rheoliad 3 (Dehongli)

3.—(1) Ym mharagraff (1) o reoliad 3 —

(a) yn y lle priodol mewnosodwch y diffiniadau canlynol —

- (1) [1964 p.14](#); diwygiwyd adran 16 gan adran 4(1) o Ddeddf Cymunedau Ewrop [1972 \(p.68\)](#) a pharagraff 5(1), (2) a (3) o Atodlen 4 iddi.
- (2) *Gweler* adran 38(1) i gael diffiniad o “the Minister”. O dan Orchymyn Trosglwyddo Swyddogaethau (Cymru) (Rhif 1) 1978 ([O.S. 1978/272](#)), erthygl 2(1) ac Atodlen 1, trosglwyddwyd swyddogaethau'r Gweinidog Amaethyddiaeth, Pysgodfeydd a Bwyd o dan Ddeddf Amrywiadau a Hadau Planhigion 1964, i'r graddau y maent yn arferadwy mewn perthynas â Chymru, i'r Ysgrifennydd Gwladol. Cafodd y swyddogaethau a enwyd yr Ysgrifennydd Gwladol eu trosglwyddo i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 ([O.S. 1999/672](#)), y cafwyd diwygiadau iddo nad ydynt yn berthnasol i'r Rheoliadau hyn.
- (3) [O.S. 1993/2005](#), y cafwyd diwygiadau perthnasol iddo gan [O.S. 1995/1482](#), [O.S. 1997/616](#) ac [O.S. 1999/1860](#).

““genetically modified” has the same meaning as for the purposes of Council Directive 90/220/EEC(4) on the deliberate release into the environment of genetically modified organisms;”;

““the National Assembly” means the National Assembly for Wales;”;

““third country” means a country listed in the Annex to Council Decision 95/514(5);”.

(b) hepgorwch y diffiniad o “marketing”; a'r cyfeiriad i ddehongli'r ymadroddion cysylltiedig, sef “market” a “marketed”; ac

(c) yn lle'r diffiniad o “official examination” rhowch —

““official examination” means —

(a) in relation to Certified Seed, Certified Seed of the First Generation or Certified Seed of the Second Generation produced in the United Kingdom —

(i) an examination or a test carried out by or on behalf of the National Assembly, the Minister of Agriculture, Fisheries and Food, the Secretary of State, the Scottish Ministers or the (Northern Ireland) Department of Agriculture and Rural Development;

(ii) an examination carried out under official supervision; or

(iii) a test carried out by an establishment licensed as a seed testing station under official supervision;

(b) in relation to Breeder’s Seed, Pre-basic Seed and Basic Seed, produced in the United Kingdom —

(i) an examination or a test carried out by or on behalf of the National Assembly, the Minister of Agriculture, Fisheries and Food, the Secretary of State, the Scottish Ministers or the (Northern Ireland) Department of Agriculture and Rural Development; or

(ii) a test carried out by an establishment licensed as a seed testing station under official supervision; and

(c) in relation to any description of seed produced elsewhere than in the United Kingdom, an examination or a test approved by the National Assembly, the Minister of Agriculture, Fisheries and Food, the Secretary of State, the Scottish Ministers or the (Northern Ireland) Department of Agriculture and Rural Development;”.

(2) Yn rheoliad 3(3) —

(a) yn y diffiniad o “Basic Seed”, ym mharagraff (b), yn lle “and rye” rhowch “, rye and self-pollinating triticale”; a

(b) yn y diffiniad o “Certified Seed”, yn lle “spelt wheat and rye” (yn y ddau le) rhowch “spelt wheat and self-pollinating triticale”.

(3) Ar ôl paragraff (3) o reoliad 3 mewnosodwch —

“(3A) For the purposes of these Regulations, seeds —

(a) produced and packaged in a Member State other than the United Kingdom or in a third country;

(4) OJ Rhif L117, 8.5.90, t.15; fel yr effeithiwyd ddiwethaf gan Gyfarwydddeb 2001/18/EC y Senedd Ewropeaidd a'r Cyngor 98/96/EC (OJ Rhif L106, 17.04.2001, t.1) a fydd yn diddymu 90/220/EEC ar 17 Hydref 2002.

(5) OJ Rhif L296, 9.2.95, t.34.

- (b) accompanied by a document issued by a competent authority concerned with the certification of cereal seeds in that Member State or third country containing information specified at paragraph F(b) of Part I of Schedule 6; and
- (c) in respect of which an application has been made for a breeder's confirmation under these Regulations,

shall be deemed to be seeds produced from seeds issued with a breeder's confirmation.

(3B) For the purposes of these Regulations, seeds —

- (a) produced and packaged in a Member State other than the United Kingdom or in a third country;
- (b) accompanied by a document issued by a competent authority concerned with the certification of cereal seeds in that Member State or third country containing information specified (in respect of packages of seed not finally certified) at paragraph F(b) of Part I of Schedule 6; and
- (c) in respect of which an application has been made for an official certificate under these Regulations,

shall be deemed to be seeds produced from seeds issued with a breeder's confirmation or an official certificate.

(3C) For the purposes of these Regulations, seeds —

- (a) produced and packaged in a Member State other than the United Kingdom or in a third country;
- (b) labelled in accordance with the requirements of regulation 9; and
- (c) in the case of a small package of seeds, sealed in accordance with the requirements of regulation 8(3), or, in the case of seeds other than a small package of seeds, sealed by a competent authority concerned with the certification of cereal seeds in that Member State or third country,

shall be deemed to fall within the meaning of the appropriate category of seeds set out in paragraph (3) above”.

(4) Ar ôl paragraff (5) o reoliad 3 ychwanegwch y paragraffau canlynol—

“(6) In these Regulations “marketing” means —

- (a) selling, holding with a view to sale and offering for sale; and
- (b) any disposal, supply or transfer for the purpose of commercial exploitation of seed to third parties,

whether or not for consideration; and “market” and “marketed” shall be construed accordingly.

(7) Trade in seed not aimed at commercial exploitation of the variety, such as the following operations —

- (a) the supply of seed to official testing and inspection bodies; or
- (b) the supply of seed to any person for the purpose of processing or packaging the seed provided he does not acquire title to the seed supplied,

shall not be treated as marketing of seed of that variety.”.

Rheoliad 4 (Hadau y mae Rheoliadau Hadau Grawnfwydydd 1993 yn gymwys iddynt)

4. Yn rheoliad 4 —

- (a) ym mharagraff (1), yn lle “Subject to paragraph (2) and (3) below” rhwch “Subject to paragraph (2) below”;

- (b) ym mharagraff (2), hepgorwch is-baragraffau (b),(c) a (d); ac
- (c) hepgorwch baragraff (3).

Rheoliad 5 (Marchnata hadau)

5. Yn rheoliad 5 —

- (a) ym mharagraff (1)(a), ar ôl “Breeder’s Seed,” mewnosodwch “Pre-basic Seed.”;
- (b) ym mharagraff (1)(b), ar ôl “regulation 9(1),” mewnosodwch “(1B).”;
- (c) ar ôl paragraff (1)(c), ychwanegwch —
 - “, or
 - (d) in the case of genetically modified seeds, clearly indicated, in the sales catalogue of the person marketing the seeds and in any other marketing information or marketing representations provided by that person, as having been genetically modified.”;

- (ch) ar ôl paragraff (1), mewnosodwch —

“(1A) Paragraph (1) above shall not prevent the marketing of seed as grown, marketed for processing, provided that the identity of the seed is ensured.”;

- (d) ar ôl paragraff (2), mewnosodwch —

“(2A) Where there is an arrangement under which —

- (a) seed, other than seed which contains any genetically modified material, under the control of one person (“the first person”) is used by another person (“the second person”) for the purpose of —
 - (i) increasing the first person’s stock of the seed for sowing; or
 - (ii) carrying out tests or trials on the seed; and
- (b) everything produced from the seed, whether directly or indirectly, and any unused seed, become or remain the property of the first person,

the prohibitions in paragraph (1) above shall not apply to the marketing of the seed by the first person to the second person as part of that arrangement or to the marketing by the second person to the first person of any seed produced (whether directly or indirectly) from that seed.

(2B) The prohibitions in paragraph (1) above shall not apply to the marketing by producers of small quantities of seed, other than seed which contains any genetically modified material, for scientific purposes or selection work.

(2C) If the conditions specified in paragraph (2D) below are satisfied, the prohibitions in paragraph (1) above shall not apply to—

- (a) the marketing, as part of any arrangement referred to in paragraph (2A) above by the first person referred to in that paragraph to the second person referred to in that paragraph, of seed which contains any genetically modified material;
- (b) the marketing, as part of any arrangement referred to in paragraph (2A) above by the second person referred to in that paragraph to the first person referred to in that paragraph, of seed produced (whether directly or indirectly) from the seed marketed to him as part of any such arrangement which contains any genetically modified material; or
- (c) the marketing by producers, for scientific purposes or selection work, of small quantities of seed which contains any genetically modified material.

(2D) The conditions referred to in paragraph (2C) above are —

- (a) the deliberate release of the genetically modified material has been authorised under a Part B consent, or the genetically modified material has been accepted for marketing in accordance with a Part C consent, issued for the purposes of Council Directive 90/220/EEC on the deliberate release into the environment of genetically modified organisms;
- (b) the seeds are accompanied during marketing by a copy of the consent;
- (c) all appropriate measures, in accordance with an environmental risk assessment in respect of the material carried out in accordance with article 7(4) of Council Directive 70/457/EEC(6), have been taken by the producer of the seed to avoid adverse effects on human health and the environment; and
- (d) in the case of genetically modified material accepted for marketing in accordance with a Part C consent, an authorisation has been granted by the National Assembly in accordance with paragraph (2E) below to the person marketing the seed.

(2E) An authorisation may be granted by the National Assembly for the purpose of paragraph (2D)(d) above if —

- (a) the person intending to market the seed has applied to the National Assembly no later than 15 working days before the seed is marketed —
 - (i) giving the National Assembly notice of that person’s intention to market the seed and a description of the proposed marketing in respect of which the authorisation is sought; and
 - (ii) giving the National Assembly such information relating to the acceptance for marketing of the variety of the seed concerned under Council Directive 90/220/EEC, and the proposed marketing in respect of which the authorisation is sought, as the National Assembly may require for the purposes of determining whether or not to grant the authorisation; and
- (b) the National Assembly is satisfied that an authorisation should be granted.”;

(dd) ar ôl paragraff (12), mewnosodwch —

“(12A) Cereal seeds produced and packaged in a Member State other than the United Kingdom intended for official certification in the United Kingdom shall not be marketed unless they are —

- (a) sealed and labelled as required by regulations 8 and 9; and
- (b) accompanied by an official document containing all the information in respect of the seeds specified at paragraph F(b) of Part I of Schedule 6.

(12B) A person who imports a package containing a net weight of more than 2 kilograms of cereal seeds produced in a country other than another Member State shall make available to the National Assembly, in such manner and at such time as the National Assembly may require, the information in respect of the seeds specified in Part IV of Schedule 6.”; ac

(e) ym mharagraff (13) hepgorwch “may be imported but”.

Rheoliad 9 (Labelu pecynnau)

6. Yn rheoliad 9 —

(a) ar ôl paragraff (1A), mewnosodwch —

(6) OJ Rhif L225, 12.10.1970, t.1.

“(1B) If a variety has been genetically modified, any label or document, whether official or otherwise, affixed to or accompanying a seed lot or any part of a seed lot in accordance with the provisions of this regulation, shall clearly indicate that the variety has been genetically modified.”;

- (b) ym mharagraph (5) —
 - (i) yn lle “marked” rhowch “marketed”; a
 - (ii) yn is-baragraff (b), yn lle “Part V” rhowch “Part VI”; ac
- (c) ym mharagraff (12)(b), yn lle “Part IV” rhowch “Part V”.

Rheoliad 9A (labelu pecynnau — cadarnhad y bridiwr)

- 7. Yn rheoliad 9A(4)(b), yn lle “Part V” rhodder “Part VI”.

Atodlen 4 (Gofynion ar gyfer hadau sylfaenol, hadau a ardystiwyd a hadau'r genhedlaeth gyntaf a'r ail genhedlaeth a ardystiwyd)

- 8.—(1) Diwygir Atodlen 4 yn unol â'r darpariaethau canlynol yn y rheoliad hwn.
- (2) Yn Rhan I (amodau ynglŷn â chnydau y ceir hadau ohonynt) —
 - (a) caiff paragraff 2 (hunaniaeth amrywiadau a phurdeb amrywiadau) ei ailrifo fel is-baragraff (1) i'r paragraff hwnnw ac ar ôl yr is-baragraff hwnnw mewnosodwch —

“(2) The crop shall have sufficient varietal identity and varietal purity. In the case of an inbred line, the crop shall have sufficient varietal identity and varietal purity as regards its characteristics. For the production of seed of hybrid varieties, the requirement for sufficient varietal identity and varietal purity shall apply also to the characteristics of the components, including characteristics as to male sterility and fertility restoration.”;
 - (b) ym mharagraff 6 (safonau purdeb amrywiadau, purdeb rhywogaethau a cheirch gwyllt) —
 - (i) yn lle pennawd trydedd golofn y tabl, rhowch —

“Varietal purity (excluding rye!, maize# and self-pollinating varieties of triticaleØ) percentage by number”; a
 - (ii) o dan droednodyn # ychwanegwch y troednodyn canlynol —

“Ø The varietal purity of self-pollinating varieties of triticale percentage by number shall be 99.7 for Basic Seed and 99.0 for Certified Seed of the First Generation”; ac
 - (c) ar ôl paragraff 9 (amodau arbennig ar gyfer croesrywiau rhug), mewnosodwch —

“Special conditions for crops to produce hybrids of oats, barley, wheat, durum wheat, spelt wheat and self-pollinating triticale.

- (a) The crop shall conform to the following standards as regards distances from neighbouring sources of pollen which may result in undesirable foreign pollination. The minimum distance of the female component shall be 25 metres from any other variety of the same species except from a crop of the male component. This distance may be disregarded if there is sufficient protection from any undesirable foreign pollination.
- (b) The crop shall have sufficient identity and purity as regards the characteristics of the components.
- (c) Where seed is produced by use of a chemical hybridisation agent, the crop shall conform to the following standards or other conditions —

- (i) the minimum varietal purity of each component shall be —
 - (a) oats, barley, wheat, durum wheat and spelt wheat 99.7%; and
 - (b) self-pollinating triticale 99.0%;
- (ii) the minimum hybridity shall be 95%. The percentage hybridity shall be assessed in accordance with current international methods, in so far as such methods exist. In cases where the hybridity is determined during seed testing prior to certification, the determination of the hybridity during field inspection need not be done.”.

(3) Yn Rhan II (amodau ynglŷn â'r hadau) —

(a) yn lle paragraff 1, rhowch —

“1. The seeds shall possess the varietal identity and the varietal purity (appropriate to the kind, category and level of the seeds) specified in Part I. In the case of seed of an inbred line, it shall possess the varietal identity and the varietal purity (appropriate to the kind, category and level of the seeds) specified in Part I as regards its characteristics. For the seed of hybrid varieties, the requirements as to varietal identity and varietal purity (appropriate to the kind, category and level of the seeds) specified in Part I, other than the requirement as to varietal purity of Basic Seed specified in the third column of the table in paragraph 6 of Part I, shall apply also to the characteristics of the components. For hybrids of oats, barley, wheat, durum wheat, spelt wheat and self-pollinating triticale, the minimum varietal purity of the seed of the category “Certified Seed” shall be 90%. It shall be examined in official post-control tests on an appropriate proportion of samples.”.

(b) Ym mharagraff 3(a) —

(i) yn lle —

“Germination (% by number)	All categories	85	85”
substitute			
“Germination (% by number)	All categories (except triticale)	85	85
	triticale.	80	—”

; a

- (ii) yn y tabl o dan y pennawd “Minimum Standard — maximum number of other seeds or structures in 500g.”, yn y golofn gyntaf, y trydydd blwch i lawr, cyn “Certified Seed of the First Generation” rhowch “Certified Seed.”.

Atodlen 6 (Gofynion labelu)

9. Yn Atodlen 6 —

- (a) yn Rhan III, hepgorwch baragraffau A(a)9 a B(a)6;
- (b) ailrifwch “Part IV” (Manylion sydd i'w marcio neu i'w harddangos wrth werthu hadau nad ydynt mewn pecyn) fel “Part V”;
- (c) ailrifwch “Part V” (Argraffu materion penodedig ar becynnau (labelu bagiau cyfan)) fel “Part VI”; ac
- (ch) ar ôl Part III, mewnosodwch —

“Part IV

Information in respect of seeds imported from third countries in packages more than 2 kilograms in net weight

1. Species.
2. Variety.
3. Category.
4. Country of production and official inspection authority.
5. Country of despatch.
6. Importer.
7. Quantity of seed.”.

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(7).

8 Tachwedd 2001

D. Elis-Thomas
Llywydd y Cynulliad Cenedlaethol

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio Rheoliadau Hadau Grawnfwydydd 1993, [O.S. 1993/2005](#), (fel y'i diwygiwyd gan [O.S. 1995/1482](#), [1997/616](#) a [1999/1860](#)) (“Rheoliadau 1993”). Deuant i rym ar 29 Tachwedd 2001 ac maent yn gymwys i Gymru yn unig.

Mae'r diwygiadau i Reoliadau 1993 yn peri bod Cyfarwydebau canlynol y Cyngor, a ddiwygiodd gyfarwydebau mewn perthynas â marchnata hadau a'r catalog cyffredin o amrywiadau o rywogaethau planhigion amaethyddol, yn effeithiol yng Nghymru:—

- (a) [98/95/EC](#) (OJ Rhif L25, 1.2.1999, t.1) mewn perthynas â chyfuno'r farchnad fewnol, adnoddau planhigion a addaswyd yn enetig ac adnoddau genetig planhigion; a
- (b) [98/96/EC](#) (OJ Rhif L25, 1.2.1999, t.27) o ran archwiliadau maes answyddogol.

Mae'r cyfarwydebau mewn perthynas â marchnata hadau a ddiwygiwyd gan Gyfarwydeb y Cyngor [98/95/EC](#) a Chyfarwydeb y Cyngor [98/96/EC](#) yn cynnwys Cyfarwydeb y Cyngor [66/402/EEC](#) (OJ Rhif L125, 11.7.66, t.2309/66) (OJ/SE 1965—66, t.143) ar farchnata hadau grawnfwydydd.

Mae'r Rheoliadau diwygio hyn —

- (a) yn diwygio diffiniadau yn rheoliad 3 (o Reoliadau 1993), gan gynnwys y diffiniadau o “marketing” ac “official examination” (rheoliad 3);
- (b) yn diwygio rheoliad 5 mewn perthynas â marchnata (gan gynnwys marchnata hadau grawnfwydydd a addaswyd yn enetig) ac awdurdodiadau marchnata, profion a threialon, hadau fel y cânt eu tyfu, gwaith dethol a dibenion gwyddonol eraill; ac yn gwneud diwygiadau canlyniadol i reoliad 4 (rheoliadau 4 a 5);
- (c) yn diwygio rheoliad 9 i wneud darpariaeth mewn perthynas â dangos amrywiadau a addaswyd yn enetig yn glir (rheoliad 6);
- (ch) yn gwneud diwygiadau canlyniadol i reoliad 9A (rheoliad 7); a
- (d) yn diwygio Atodlen 6 i wneud darpariaeth ar gyfer rhoi gwybodaeth ynghylch hadau sydd wedi'u mewnforio ac i ddiwygio darpariaethau mewn perthynas â pheccynnau bach (rheoliad 9).

Mae'r Rheoliadau hyn hefyd yn peri bod Cyfarwydeb y Comisiwn [99/8/EC](#) (OJ Rhif L50, 26.2.99, t.26) a Chyfarwydeb y Comisiwn [99/54/EC](#) (OJ Rhif L142, 5.6.99, t.30) sy'n diwygio Cyfarwydeb y Cyngor [66/402/EEC](#) (OJ Rhif L125, 11.7.66, t.2309/66) (OJ/SE 1965—66, t.143) ar farchnata hadau grawnfwydydd, yn effeithiol yng Nghymru.

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio Rheoliadau 1993 i ganiatáu marchnata hadau croesrywiau hunan-beilliol o amrywiadau triticêl fel Hadau Sylfaenol a Hadau a Ardystiwyd (rheoliadau 3 a 4(2)). Maent hefyd yn sefydlu'r amodau sydd i'w bodloni gan y cynydau y ceir yr hadau ohonynt a chan yr hadau eu hunain yn achos y croesryw hwn a chroesrywiau ceirch, barlys, gwenith, gwenith durum a gwenith yr Almaen (rheoliadau 8(2) a (3)).

Mae'r Rheoliadau hyn hefyd yn diwygio Rheoliadau 1993 i leihau isafswm y gofyniad egino ar gyfer triticêl o 85 y cant i 80 y cant ac i gyflwyno safonau purdeb ar gyfer samplau Hadau a Ardystiwyd (yn ôl Isafswm y Safon) (rheoliad 8(3)).

Mae Rheoliadau tebyg wedi'u gwneud er mwyn diwygio Rheoliadau 1993 i'r graddau y maent yn gymwys i Loegr ac i'r Alban (gan [O.S. 1999/2196](#) a [2000/1793](#) ac [O.S.A. 2000/248](#) yn y drefn honno).

Statws This is the original version (as it was originally made).

Mae Rheoliadau tebyg yn cael eu gwneud mewn perthynas â Chymru ynglŷn â'r canlynol:—

- hadau betys
- hadau llysiau
- tatws hadyd
- hadau planhigion olew a ffibr
- hadau planhigion porthiant.

I gael rhagor o wybodaeth am y Rheoliadau hynny, cysylltwch â'r Is-adran Cefn Gwlad, Cynulliad Cenedlaethol Cymru, Parc Cathays, Caerdydd.